

NOVEDADES DE HILLSBORO

NOTICIAS Y EVENTOS DE LA CIUDAD DE HILLSBORO

Enero/Febrero 2016

Hillsboro Asegura Materiales Nuevos en Español

Las Bibliotecas Públicas de Hillsboro han añadido una nueva selección de materiales en español escrita por autores nativos de México y de América Latina. Continuando con los esfuerzos de las bibliotecas de añadir libros para adultos y jóvenes en español y de alta calidad a la colección de Hillsboro, los nuevos materiales conseguidos se originaron en seis países diferentes, incluyendo México, Argentina, Colombia y España.

“Hemos mejorado las colecciones en español para adultos y jóvenes mediante la compra de títulos de las grandes, pequeñas, e independientes editoriales que antes no estaban disponibles en los Estados Unidos”, dijo la bibliotecaria Elizabeth López, quien seleccionó los materiales durante una feria internacional del libro en Guadalajara, México.

López compró como 500 nuevas ediciones para la colección de Hillsboro, incluyendo: ficción juvenil; títulos de ficción para adultos publicados en el 2015; títulos relacionados con STEAM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes, y Matemáticas—siglas en inglés) para niños; libros de cocina; libros de autoayuda; materiales de asuntos modernos; y otros libros galardonados en el 2015 para todas las edades.



Bibliotecaria Elizabeth López (a la derecha en la foto) con los nuevos materiales en español de Hillsboro.

continúa en la página 2



Bienvenido al 2016 en Hillsboro otro año más para empezar nuevamente. Permítame compartir un poco sobre mi persona. Hace un par de años tuve problemas legales y terminé en la cárcel en Tacoma. Esos problemas por el momento están resueltos, pues en Agosto del 2015 recibí mi permiso para trabajar legalmente. Al mismo tiempo me enteré de que la ciudad de Hillsboro estaba aceptando solicitudes de personas bilingües. Gracias a Dios me aceptaron por medio del programa conocido como JTOP. JTOP es un programa de entrenamiento para trabajar con la ciudad, participar en excursiones y mejorar el servicio a la comunidad. Es por este programa que me encuentro trabajando en el departamento de la oficina del gerente de la ciudad, el área en la que se me ofreció trabajar es en la sustentabilidad ambiental. Por el momento el proyecto en que estamos trabajando es en la nueva reglamentación que prohíbe la quema al aire libre durante todo el año. Esta reglamentación también se aplica y limita el uso de chimeneas, estufas de leña e inserciones de estufas de leña durante los periodos de calidad pobre del aire.

En el poco tiempo que tengo trabajando he aprendido mucho y conocido a gente que tal vez no hubiera tenido la oportunidad de conocer, como al empresario Jaime Miranda de M&M Marketplace, a Ron McDonald de San Vicente de Paul, al representante del estado Joe Gallegos, al alcalde Jerry Willey y al gerente de la ciudad Michael Brown de Hillsboro. Este programa me ha dado una gran experiencia y los invito a participar en los próximos eventos del 2016. Si tienen alguna pregunta o desean más información sobre algún tema, no duden en contactarme en el centro cívico y con mucho gusto les ayudaré en lo que pueda. *-Wilfrido Morales, Programa Entrenamiento de Trabajo*

Visite [YouTube.com/CityofHillsboroOR](https://www.youtube.com/CityofHillsboroOR) para ver más de las grandes cosas que están pasando en Hillsboro.



Hillsboro Asegura Materiales Nuevos en Español continúa de la página 1

“Nuestros lectores son muy importantes, y trabajamos duro para tener una amplia gama de títulos disponibles para toda clase de intereses”, dijo la Directora de las Bibliotecas Públicas de Hillsboro, Stephanie Chase”. Estamos encantados de poder trabajar con nuestros colegas de los Servicios Cooperativos Bibliotecarios del Condado de Washington para rendir mejores servicios a nuestros lectores en español”.

López añadió, “Nuestros títulos que no son de ficción para los niños, y la colección de ficción para los jóvenes se incrementará de manera significativa y se consiguieron teniendo en mente a las familias con niños que están bajo los programas de inmersión en dos idiomas”. 



Concilio de la Ciudad Selecciona Principios Guías y Prioridades Para 2016

¿Cómo se guía el Concilio de la Ciudad de Hillsboro para hacer las decisiones importantes? ¿Qué asuntos serán los que reciban prioridad mayor durante el año entrante? Preguntas como estas ayudaron a alimentar la reciente conversación en la que el Concilio de la Ciudad de Hillsboro identificó sus prioridades y principios más importantes para el 2016.

Con un énfasis constante en la planificación avanzada, la lista de prioridades que el Concilio determinó va desde áreas amplias de apoyo hasta algunas acciones específicas. Estos son algunos de los principios y prioridades recalcados por el Concilio de la Ciudad:

PRINCIPIOS GUIAS

- Apoyar y tener orgullo de nuestro sistema educativo de tan alta calidad en Hillsboro: desde educación preescolar hasta la educación superior.
- Planificar una infraestructura de transporte que permita la movilidad por toda la Ciudad.
- Continuar planificando el futuro y “colocar la Ciudad a 50 años por delante” para asegurar nuestro futuro éxito.
- Promover la identidad única de Hillsboro; crecer y desarrollarnos teniendo en cuenta nuestras raíces agrícolas.
- Seguir siendo una Ciudad llena de oportunidades, de servicios completos para todos los diferentes miembros de nuestra comunidad en todas las áreas, incluyendo pero no limitándonos a la vivienda, los empleos, las artes, el recreo, las bibliotecas, las escuelas y la transportación.
- Promover la transparencia y la apertura al tomar decisiones, incluyendo las sugerencias de la comunidad.



Foto cortesía de Metro

- Continuar con la tradición de la Ciudad de tener buena administración y responsabilidad financiera.
- Mantener el apoyo de la comunidad en favor de nuestros profesionales de seguridad pública.

PRIORIDADES A LARGO PLAZO

- Implementar el Plan Comunitario de Hillsboro 2035.
- Mejorar las opciones de transportación pública y los

servicios de tránsito.

- Desarrollar programas de capacitación para la fuerza laboral.

PRIORIDADES A CORTO PLAZO

- Incrementar el Financiamiento de Subsidios Para Servicios Comunitarios.
- Ampliar el apoyo estudiantil aumentando el programa de Conexiones Futuras con PCC.
- Continuar construyendo banquetas de conexión, sobre todo cerca de las escuelas.

CONEXION CON EL CONCILO

¿Cuál es su nueva tradición favorita de Hillsboro creada en el 2015?



**Alcalde
Jerry Willey**

*OrenKofest,
Festival Agrícola
de Hillsboro*



**President de
Concilio
Steve Callaway**

Día de HillsDoer



**Concejala
Olga Acuña**

*Festival de Estar
Orgullosa del Distrito
Escolar de Hillsboro*



**Concejala
Kyle Allen**

*Festival de Estar
Orgullosa del Distrito
Escolar de Hillsboro*



**Concejala
Darell Lumaco**

Aldea del Invierno



**Concejala
Fred Nachtigal**

*OrenKofest,
Festival Agrícola
de Hillsboro*



**Concejala
Rick Van Beveren**

*Festival SHARC y
Triatlón Familiar*

**Síganos en Twitter:
@CityofHillsboro**

www.Hillsboro-Oregon.gov

REPORTE DEL GERENTE DE LA CIUDAD

La Ciudad Siempre Estará Aquí Para Servir a Nuestra Comunidad



Michael Brown

Si usted y su familia visitaron la Plaza de la Estación Orenco para ver la pista de patinaje sobre hielo en la Aldea de Invierno, ustedes vieron un gran ejemplo de cómo los empleados de la Ciudad de Hillsboro trabajan superando toda expectativa. La urbanización de la Plaza de la Estación Orenco marca un capítulo nuevo y emocionante en la historia de nuestra Ciudad, pero también deberá reconocerse como una continuación de la búsqueda histórica de la innovación por parte de nuestra Ciudad.

Desde el centro o Downtown de Hillsboro hasta Tanasbourne, nuestras oportunidades y el progreso cívico se deben a la sabiduría, colaboración, y planificación colectivas de las generaciones pasadas y presentes. Como representantes electos, nuestro Concilio de la Ciudad representa el deseo comunitario de mejoras constantes y de calidad excepcional.

Al escuchar a los miembros de la comunidad, nuestro Concilio va a la cabeza en la selección de los principios guías y las metas específicas que nos vinculan directamente con la visión más amplia de la comunidad, como se ha reflejado en el Plan Comunitario de Hillsboro 2035, y su predecesor, la Visión y Plan de Acción de Hillsboro 2020.

Con el Concilio sirviendo de guía, los empleados de la Ciudad se enfrentan mentalmente cada día con la misión de la Ciudad: "Dedicados a brindar un liderazgo visionario, proveyendo servicios municipales de respuesta, y fomentando las asociaciones de colaboración que mejoran la habitabilidad local de Hillsboro".

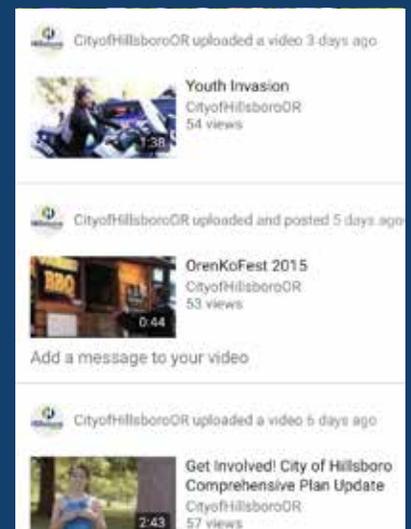
Los ocho valores fundamentales de la Ciudad nos ayudan a conseguir esta misión:

- Excelencia en el servicio al público
- Respeto a las diversas voces e ideas
- Capacidad de respuesta en el servicio al cliente
- Tradición de confianza
- Administración de la confianza pública
- Liderazgo con ética e integridad
- Cultura de trabajo en equipo y comunicación
- Énfasis en la innovación

Nos esforzamos por cumplir con estos valores cada día. Ya sea que se trate de asegurar que nuestros profesionales de seguridad pública tengan la formación necesaria y el equipo para mantener a los habitantes a salvo, o que se planifiquen a 50 años hacia el futuro nuestras necesidades de abastecimiento de agua. La Ciudad tiene el compromiso de cumplir con estos valores en beneficio de nuestros habitantes.

Los tiempos van a cambiar, la gente va a cambiar, pero la Ciudad de Hillsboro—sus dirigentes electos, sus empleados, y sus voluntarios—siempre estarán aquí para servir a nuestra comunidad.

Visite [YouTube.com/CityofHillsboroOR](https://www.youtube.com/CityofHillsboroOR) para ver las grandes cosas que están pasando en Hillsboro!





Planificando el Futuro de Hillsboro: Comienza Reacondicionamiento del Plan Integral

A raíz de la creación del Plan Comunitario de Hillsboro 2035, los planificadores de la Ciudad de Hillsboro se encuentran ahora trabajando con los miembros y socios de la comunidad para darle un nuevo vistazo al Plan Integral de la Ciudad. Usando el Plan 2035 como fundamento, el Plan Integral profundizará un poco más cuando sea necesario para reflejar plenamente la visión y las aspiraciones de la comunidad.

A lo largo del 2016, los empleados del Departamento de Planificación de Hillsboro le pedirán a usted su ayuda para darle forma a las metas y reglamentaciones que se requieren para actualizar el Plan Integral. La intención del Plan es ayudar para que Hillsboro crezca de manera inteligente—al mismo tiempo que se mantiene la Ciudad como el gran lugar que es hoy en día—contestando varias preguntas importantes: ¿Cómo se va a ver Hillsboro en 25 años? ¿Cómo podremos ofrecer opciones de vivienda para las familias, crear empleos, construir vecindarios donde la gente pueda caminar a las tiendas y a los parques, y asegurarnos de que nuestra comunidad se mantenga segura en el futuro?

Desde la protección de los recursos naturales hasta el desarrollo económico para proporcionar instalaciones públicas, los empleados del Departamento de Planeación de Hillsboro le pedirán a usted que ofrezca su opinión sobre los elementos del actualizado plan propuesto durante una serie de reuniones comunitarias que se publicarán más tarde en Novedades de Hillsboro durante el presente año.

Espere ver en línea todo el progreso para la revisión del público y los comentarios del Plan en Plan.Hillsboro-Oregon.gov. Visite este Sitio Web y manténgase al corriente por correo electrónico sobre los eventos próximos, participe en línea, y ayude a darle forma al plan que responda a las necesidades de toda la comunidad. Con su participación, podremos continuar creciendo grandes cosas en Hillsboro.



Dólares y Sentido: Agua, Proyecto Colaborativo de Carreteras Ahorra Millones

La Ciudad de Hillsboro, el Distrito Hidráulico del Valle Tualatin (TVWD, siglas en inglés), y el Condado de Washington se encuentran trabajando en colaboración para ahorrar millones de dólares a los contribuyentes y usuarios del agua. En noviembre, las tres agencias colocaron la primera piedra del proyecto en construcción que combinará la instalación de una tubería de agua de 66 pulgadas de diámetro y 2.8 millas de largo, con la construcción de una nueva sección de la Avenida 124 que se extenderá desde la Carretera Tualatin-Sherwood hasta la Carretera Tonquin.



Los miembros y socios de la Comunidad se reunieron en noviembre para colocar la primera piedra del Proyecto de la Extensión de la Avenida 124.

Juntos, la Ciudad de Hillsboro y TVWD son los líderes socios en el Programa de Abastecimiento del Agua del Willamette (WWSP, siglas en inglés) para desarrollar el Rio mid-Willamette en Wilsonville como una fuente adicional de abastecimiento del agua. Con la colocación de la primera sección de la tubería del agua resistente a los terremotos, mientras el Condado de Washington construya la nueva carretera, el tráfico, los impactos de construcción y los costos del proyecto se van a reducir enormemente.

Mientras que nuestro abastecimiento de agua es suficiente por ahora, se están dando los pasos ahora para asegurar que haya un suministro adecuado para satisfacer las demandas futuras y proporcionar una mayor fiabilidad. Esta nueva fuente de agua comenzará a dar servicio a Hillsboro y a otras partes del Condado de Washington durante el año 2026. Para mayor información, visite en Internet OurReliableWater.org.



Discurso Sobre Estado de la Ciudad 2016: Celebrando Nuestra Ciudad

Para mí este es un año muy especial. Al estarme preparando para mi discurso final sobre el Estado de la Ciudad el martes 28 de enero, en la Biblioteca Principal de Hillsboro, siempre recuerdo lo precioso que es el tiempo, y cómo tenemos que trabajar duro y hacer prioridades sobre lo que realmente es más importante con el fin de ser y hacer la diferencia.

Mi intención es sacarle el mayor jugo a los próximos 12 meses, y tengo la fortuna de contar con gente verdaderamente excelente que se preocupa por nuestra comunidad. Nuestro Concilio, y los miembros de la Mesa Directiva y de las Comisiones ofrecen voluntariamente su tiempo y energía en beneficio de las decenas de miles que viven y trabajan en nuestra Ciudad. Nuestros adultos que trabajan se esfuerzan por ofrecer apoyo a sus familias, y luego buscan el tiempo para ayudarnos voluntariamente en los parques, bibliotecas, escuelas, y en todas partes.

Gracias a nuestros profesionales de seguridad pública del Departamento de Policía de Hillsboro, del Departamento de Bomberos de Hillsboro, del Departamento de Obras Públicas de Hillsboro, y de los empleados de Emergencias 911, nos damos el lujo de vivir en un ambiente lleno de seguridad.

Todos desempeñamos un papel en la formación de nuestra gran comunidad. Todos elegimos hacer de nuestra Ciudad un lugar positivo donde pasar nuestro apreciado tiempo. Lo que nos mantiene a todos unidos es nuestro constante compromiso por mejorar la vida de nuestros niños y de los habitantes de la próxima generación de Hillsboro. El Discurso Sobre el Estado de la Ciudad este año incluirá algunos de nuestros logros que hemos visto en nuestra Ciudad los últimos 12 meses, y también los desafíos y oportunidades que vamos a tener por adelante.

Yo espero que nos acompañen el jueves 28 de enero a las 6 de la tarde en la Biblioteca Principal para celebrar nuestra Ciudad, y nuestro compromiso mutuo. 



Alcalde Jerry Willey

Mesa Directiva Escolar Apoya Plan de Renovación Industrial al Norte de Hillsboro

El Concilio de la Ciudad de Hillsboro votó por unanimidad en 2015 adoptar el Plan de Renovación Industrial, que tiene como objetivo proporcionar infraestructura de seguridad pública, espacios abiertos, e instalaciones de veredas que apoyen el desarrollo económico sosteniendo y creando más oportunidades de empleo.

Tras la decisión del Concilio, el Presidente de la Mesa Directiva del Distrito Escolar de Hillsboro, Wayne Clift, ofreció su apoyo por parte de la Mesa Directiva, reconociendo el Área Industrial de Renovación al Norte de Hillsboro como “la mejor y más rápida forma de impulsar el desarrollo y generar fondos adicionales para nuestro distrito y nuestras escuelas en todo el estado”.

En una carta dirigida al Alcalde Jerry Willey y a los Concejales de la Ciudad por parte de la Mesa Directiva del Distrito Escolar de Hillsboro (HSD, siglas en inglés), Clift hizo notar que los miembros de la mesa directiva están entusiasmados por “el potencial, con el tiempo, de alto crecimiento en los valores de impuestos a la propiedad que apoyarán al Distrito Escolar de Hillsboro y a las escuelas de todo el estado, como resultado de la urbanización de estas tierras, que al presente generan muy pocos ingresos”.

Clift expresó su entusiasmo porque el área podría generar mayor empleo y más oportunidades de capacitación para los estudiantes, al mismo tiempo que podría apoyar el programa de estudios universitarios del Distrito Escolar de Hillsboro y las Orientaciones de Carreras. Clift también escribió que la adición de empleos en el Norte de Hillsboro podría producir impuestos significativamente altos en las propiedades, que podrían usarse en parte para impulsar el financiamiento de las escuelas en todo el estado.





INSTANTANEA DEL CONCILIO: Concejal Rick Van Beveren



Concejal Rick Van Beveren

EXPERIENCIA EN EL CONCILIO: Rick fue designado al Concilio de la Ciudad de Hillsboro en octubre del 2015. Su mandato actual expira en enero del 2017, y es elegible para postularse en las elecciones de noviembre del 2016.

EXPERIENCIA COMUNITARIA: Rick ha vivido en Hillsboro desde 1980. El y su esposa tienen dos hijos adultos. Rick ha sido miembro de varias mesas directivas, comités, y grupos de trabajo. Fue presidente de la Cámara de Comercio de Hillsboro, TriMet, la Fundación Comunitaria de Hillsboro, y la Red de Acción de la Visión del Condado de Washington.

Rick fue miembro fundador del Show Internacional del Aire de Oregon, y también fue miembro de la Mesa Directiva de la Asociación del Festival de las Rosas en Portland. Rick ha trabajado en el Comité de la Visión de Hillsboro 2020 y en el Comité de



Implementación de la Visión, además de otros grupos de trabajo en la planificación.

EDUCACION Y EXPERIENCIA LABORAL: Rick se graduó de la Escuela Secundaria Jesuita, continuó sus estudios en la Universidad de Notre Dame, donde recibió su título de Bachiller en Administración de Empresas. Rick se desempeña como Presidente del Café Reedville y del Servicio de Comida a Domicilio Reedville. Él es también miembro importante en la agencia de Urbanismo Van Beveren.

¿POR QUE TRABAJA EN EL CONCILIO DE LA CIUDAD DE HILLSBORO?

"Hillsboro es un gran lugar para vivir. Aprecio su rico historial, su diversidad, su belleza natural, su vitalidad económica, y especialmente su espíritu de que "sí se puede hacer" de la gente que vive y trabaja aquí. Quiero preservar las cualidades que hacen grande a esta comunidad. Es mi intención 'devolver el favor' trabajando con el Concilio para mejorar aún más la calidad de vida de todos los habitantes de Hillsboro".

HECHOS DIVERTIDOS SOBRE RICK

Actividades favoritas: Correr, Viajar, Excursionar, Andar en bicicleta

Lugar favorito para vacacionar: Gearhart

Canción favorita: *Here, There and Everywhere (Aquí, Ahí y en Todas Partes)*, de los Beatles

Programa favorito de TV: Charlie Rose

Película favorita:

The King's Speech (El Discurso del Rey)

Academia de Ciudadanos de HPD Lleva a Usted Detrás de la Insignia



Obtenga una visión de primera mano de como los funcionarios del Departamento de Policía de Hillsboro hacen decisiones asistiendo a la Academia de Ciudadanos de HPD 2016. Usted se dará cuenta por qué se requiere mucho más para operar un departamento de policía eficaz que simplemente hacer cumplir la ley. Detrás de la insignia, hay una persona tratando de llegar a ser y hacer la diferencia en nuestra comunidad.

Las clases durante 12 semanas son el jueves por la noche, comenzando el 4 de febrero. Necesita usted registrarse previamente y los participantes deben tener por lo menos 18 años de edad y pasar la verificación de antecedentes. Lo mejor de todo es que es un programa gratuito para los miembros de la comunidad. Las solicitudes deben presentarse antes del 21 de enero y se pueden conseguir en el sitio Web de Hillsboro-Oregon.gov/Police.

Para obtener más información sobre la Academia de Ciudadanos, llame al 503-681-5207 o por correo electrónico a earleen.reimann@Hillsboro-Oregon.gov

Nuevo Servicio de Autobús Conecta a Empleados y Empleadores en el Norte de Hillsboro



Un Nuevo servicio de autobús está conectando a empleados locales con un número creciente de empleos en el Norte de Hillsboro. El servicio de autobús Enlace con el Norte de Hillsboro se lanzó en diciembre, ofreciendo viajes cada 30 minutos entre la parada de la Estación Orenco de MAX y los empleadores al norte de la Carretera 26.



Bajo la dirección de la Cámara de Comercio de Hillsboro, una coalición de socios—incluyendo TriMet, el Condado de Washington, el Departamento de Transportación de Oregon, la agencia Ride Connection, y la Ciudad de Hillsboro—trabajaron en conjunto para mejorar las opciones de transporte tanto de empleados como de empleadores.

“El Enlace con el Norte de Hillsboro llena un vacío importante y es de vital importancia para la economía de la Ciudad y de la región”, dijo el Alcalde Jerry Willey.

El servicio de autobús aliviará el congestionamiento de las carreteras locales, y será parte de los esfuerzos constantes de ampliar el transporte público en Hillsboro.

Se puede obtener la información completa de los horarios visitando? www.RideConnection.org/Ride/Services/NorthHillsboroLink.aspx



CRECIENDO EN HILLSBORO Compañía ASML Holdings

Perfil: La compañía ASML es la mayor fabricante mundial de sistemas de litografía, y suministra productos a clientes como Intel, Qorvo, y la Semiconductora On. Los productos de ASML ayudan a mejorar las tabletas, computadoras, teléfonos inteligentes, y otros productos más. ASML emplea a más de 250 personas en su sitio de Hillsboro localizado en 7451 NW Evergreen Parkway, que es la oficina más grande de servicio al cliente en Estados Unidos.

Historia: ASML fue fundada en 1984. La compañía adquirió al Grupo del Valle Silicón (SVG, siglas en inglés) el 2001, y mantuvo las oficinas de SVG en Hillsboro. En mayo 2015, ASML consiguió más del doble de espacio para acomodar el rápido crecimiento trasladándose al sitio de Evergreen Parkway.

Hechos Divertidos: Los sistemas de litografía extrema ultravioleta de ASML controlan los rayos de la luz con tanta precisión que pueden controlar la luz brillante de una antorcha desde la Tierra y dar en el blanco de una moneda colocada en la luna. Las máquinas de litografía de ASML pueden costar desde \$50 millones hasta \$100 millones de dólares, y llevarse como dos años para construirlas y entregarlas.



¿Por qué Escogieron Hillsboro? La Ciudad de Hillsboro constantemente ha dado su apoyo a nuestra ampliación empresarial y ofrece oportunidades para ser fuertes administradores de la comunidad durante todo el año”.

-Jim Allen, Director Global del Servicio de Cuentas, ASML Hillsboro

Lea más historias de éxito de Hillsboro visitando Hillsboro-Oregon.gov/EconomicDevelopment



Estudiantes de Hillsboro Aprenden Formas de Salvar Vidas

Cuando alguien sufre un paro cardíaco, cada Segundo cuenta. Cuanto más tiempo pasa un paciente sin recibir Resucitación Cardiopulmonar (CPR, siglas en inglés), menos probable es la posibilidad de supervivencia. Por desgracia, la Asociación Americana del Corazón (AHA, siglas en inglés) reporta que el 70 por ciento de los estadounidenses se sienten impotentes en situaciones de emergencia y no actúan.

Para mejorar las probabilidades de que los espectadores van a realizar CPR, AHA actualizó sus directrices en el 2008 para instruir a los adolescentes y adultos para que respondan a los paros cardíacos repentinos llevando a cabo dos pasos sencillos: primero, llamar al 911; segundo, presionar fuerte y repetidamente rápido en el centro del pecho de la persona hasta que lleguen los servicios de emergencia. La práctica también se conoce como CPR solamente con las manos, y no debe utilizarse en niños pequeños.



Desde el año escolar 2013-14, el Departamento de Bomberos de Hillsboro (HFD, siglas en inglés) se asoció con los estudiantes de los grados 11 y 12 de la Escuela Secundaria Libertad para enseñarles esta habilidad de salvar vidas a los estudiantes del grado 8 en el Distrito Escolar de Hillsboro. Desde junio del 2015, la Ley del Estado de Oregon requiere que los estudiantes aprendan a entrenarse en CPR y en el uso del desfibrilador externo automático (AED, siglas en inglés) durante sus estudios del grado 7 al 12.



Los bomberos de Hillsboro recientemente ayudaron a los estudiantes de la Escuela Secundaria Libertad a enseñar a los estudiantes de la Escuela Intermedia South Meadows lo que sucede con el corazón durante un paro cardíaco repentino; por qué CPR con las manos solamente puede ser y hacer la diferencia en la supervivencia del paciente; la forma de administrar con efectividad CPR solamente con las manos practicando las compresiones torácicas en maniqués de CPR, y cómo aplicar el AED.

El entrenamiento en CPR con las manos solamente ofrece a los estudiantes las habilidades necesarias y la confianza para responder con efectividad en casos de emergencia. Cuando se ofrece CPR inmediatamente después del paro cardíaco, se puede duplicar o triplicar la posibilidad de que alguna víctima pueda sobrevivir. El Departamento de Bomberos de Hillsboro (HFD, siglas en inglés) continuará asociándose con el Distrito Escolar de Hillsboro para ofrecer entrenamiento en CPR y AED en las escuelas, y los empleados de HFD desafían a todos para que aprendan CPR con las manos solamente. En solo unos cuantos minutos, usted puede aprender a salvar una vida.

Lea más información sobre la seguridad visitando en línea Hillsboro-Oregon.gov/Fire

Refugios Comunitarios Abiertos Ahora

Las temperaturas de congelación sirven como recordatorio a los amigos y vecinos de que dos refugios comunitarios están ahora abiertos en Hillsboro.

- El Refugio SOS en Orenco se encuentra localizado en 6701 NE Campus Way, y estará abierto hasta el 28 de febrero. Este es un programa de refugio para el que se debe registrar en la Iglesia Sunrise. Se aceptan las solicitudes diariamente de 5:30am hasta las 6:30pm. No se permite llevar animales a este refugio.
- El Refugio Lugar Seguro se encuentra localizado en 454 SE Calle Washington en Downtown Hillsboro. El refugio está abierto durante los días de clima severo para los jóvenes de 13 a 19 años de edad. No se permite llevar animales a este refugio.

Para obtener más información sobre refugios en el Condado de Washington, visite www.co.washington.or.us/homeless

EXCELENTES NOTICIAS

- Regístrese para recibir alertas sobre la calidad del aire y la quema de leña conociendo los “días rojos” por medio de textos, por teléfono, o por correo electrónico. Está prohibido quemar al aire libre la basura durante todo el año. La quema interior de leña está restringida durante los días de asesoramiento de la calidad del aire hasta el 1 de marzo, con algunas excepciones. El sitio Web del Condado de Washington actualiza los pronósticos de cada día.
- Obtenga una copia gratuita del Calendario Anual 12, creado por los estudiantes de Hillsboro, visitando al Departamento de Recursos Hidráulicos en el tercer piso del Centro Cívico de Hillsboro.
- Los Amigos de las Bibliotecas Públicas de Hillsboro rompieron record en su venta de libros con los más de \$58,000 dólares que recaudaron este otoño.
- En diciembre, el Concilio de la Ciudad de Hillsboro



presentó las Subvenciones Comunitarias del 2015-16 llegando a un total de \$100,000 dólares para 31 agencias locales no lucrativas y grupos comunitarios.

- La Ciudad de Hillsboro recientemente fue nombrada por Livability.com como una de las 10 Mejores Ciudades Para Jubilarse, e hizo notar que “El Departamento de Parques y Recreo de Hillsboro ofrece programas excepcionales, muchos de los cuales van dirigidos a favor de los jubilados”.
- Conozca las reglas más actualizadas de la Administración Federal de Aviación (FAA, siglas en inglés) para volar los sistemas de aeronaves no tripuladas (UAS, siglas en inglés), o drones, visitando www.knowbeforeyoufly.org. Las reglas actuales incluyen: volar a una altura no mayor de 400 pies; ponerse en contacto con el aeropuerto o con la torre de control al volar dentro de las cinco millas de distancia del aeropuerto; permanecer bien lejos de y no interferir con las operaciones de las aeronaves tripuladas.



¡Nomine a un educador para un Premio Crystal Apple!

La Cámara de comercio de Hillsboro presenta el 11° evento anual de Los Premios Crystal Apple, para honrar la excelencia en la educación. Muestre su agradecimiento al personal del Distrito Escolar de Hillsboro que contribuye al futuro éxito de nuestros estudiantes y edifica las relaciones positivas entre las escuelas, el hogar y los negocios.



Los formularios de nominación se deben entregar antes de las 5 p.m., el 8 de enero.

Los premios se presentarán durante el banquete de los Premios Crystal Apple, el 25 de febrero.

Para más información, visite: hillsborochamberor.com.

orgullosos de ser **HSD**
www.hsd.k12.or.us



¿Qué Está Pasando Aquí?



El Gerente de la Ciudad de Hillsboro, Michael Brown (a la izquierda) sostiene el primer libro registrado como prestado en nuestra nueva sucursal de Downtown Hillsboro, conocida como Book-O-Mat. Esta sucursal es un quiosco de donde pueden llevarse libros prestados y es el primero de su clase en el Pacífico Noroeste, ofreciendo a los usuarios más de 200 libros de mayor venta y películas disponibles para llevarse a casa prestados, y la capacidad de aceptar los materiales devueltos a la Biblioteca. El quiosco Book-O-Mat también ofrece información para encontrar cosas en su interior y ayudar a los habitantes y visitantes a explorar el centro o Downtown Hillsboro.



Programa SPLASH Ayuda a Desarrollar Habilidades de Liderazgo a Estudiantes de Escuela Intermedia



La Supervisora del Departamento de Parques y Recreo de Hillsboro, Stacy El Moussi, modernizó el año pasado el programa de El Equipo Juvenil Recreativo (TRY, siglas en inglés), creando un nuevo programa que se enfoca en los estudiantes de escuelas intermedias y se llama Programa SPLASH, es decir Estudiantes que Buscan Liderazgo y Servicio en Hillsboro.

Cada otoño, los estudiantes interesados en solicitar membresía con SPLASH deben entregar la solicitud y ser entrevistados—y luego comienza lo más divertido. Los miembros de SPLASH se van detrás de las bambalinas por todo Hillsboro y aprenden todo lo relacionado con las organizaciones e instalaciones, incluyendo el Aeropuerto de Hillsboro (en la foto).



Los miembros de SPLASH desarrollan las cualidades de liderazgo, se entrevistan con líderes comunitarios, y adquieren habilidades y experiencia al mismo

tiempo que trabajan como voluntarios en la comunidad. Los estudiantes realizan proyectos de servicio, como la plantación de arbustos y flores, sacan hierba de los parques, sirven comidas en los Centros de Ancianos, y asisten a los eventos del Departamento de Parques y Recreo.

Obtenga más información visitando Hillsboro-Oregon.gov/SPLASH

Calendario de Eventos 2016 en Hillsboro

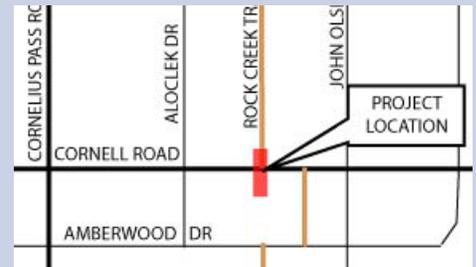
- | | |
|--|-------------|
| • Desfile del Día de San Patricio en Hillsboro | Marzo 12 |
| • Festival Cultural Latino Anual #12 de Hillsboro | Abril 24 |
| • Vuelve el Mercado Agrícola del Sábado | Abril 30 |
| • Día de Obras Públicas en Hillsboro | Mayo 21 |
| • Festival de Sentir Orgullo por HSD (Distrito Escolar de Hillsboro) | Mayo 21 |
| • Comienzan las películas en la Plaza | Junio 10 |
| • Vuelve el Mercado Agrícola del Martes por la Noche | Junio 14 |
| • Festival SHARC y Triatlón Familiar | Junio 26 |
| • Desfile del 4 de Julio en Hillsboro | Julio 4 |
| • Conciertos al aire libre en el Parque Shute | Julio 7 |
| • Doceavo Evento de "Celebre Hillsboro" | Julio 16 |
| • Show Internacional del Aire de Oregon | Julio 22-24 |
| • Feria del Condado de Washington | Julio 28-31 |

¿Qué Está Pasando Aquí?



La más reciente y nueva tradición navideña de Hillsboro comenzó en diciembre como Aldea de Invierno en la Plaza de la Estación Orenco inaugurando la pista de patinaje sobre hielo al aire libre. Con villancicos, actividades para niños, y nuevas opciones de tiendas y restaurantes en las inmediaciones de la Plaza de la Estación Orenco, la Aldea de Invierno brindó a miles de familias una razón más para pasar tiempo juntos y al aire libre. ¡Ya se cuenta con los planes para que la Aldea de Invierno regrese en diciembre del 2016!

Proyecto de Veredas de Rock Creek Protege a los Peatones



Si usted ha manejado por la Carretera Cornell NE últimamente, lo más posible es que se ha dado cuenta de la construcción entre Aloclek Drive y la Avenida John Olsen. Se está instalando a media cuadra un nuevo paso para peatones para ofrecer a los usuarios de la Vereda de Rock Creek un paso seguro para cruzar la carretera tan ocupada de Cornell.

El proyecto es uno de cinco proyectos del programa de Bicicletas y Peatones del Condado de Washington llamado Compartiendo Ganancias que reciben subsidio por medio del Programa Compartiendo Ganancias del año 2014, que fue aprobado por los Comisionados del Condado de Washington. El cruce está programado para completarse en marzo.

CALENDARIO DE EVENTOS

Reuniones y Eventos que se Repiten

1er/3er Martes	7 pm	Concilio de la Ciudad
2o Martes	5:30 pm	Comité de Finanzas
4o Martes	5:30 pm	Comité de transportación
2o/4o Martes	7 am	Comisión de Parques y Recreo
1er/3er Miércoles	6:30 pm	Junta Directiva de Audiencias de Planeación y Zonas
2o/4o Miércoles	6:30 pm	Comisión de Planeación
3er Miércoles	6 pm	Comité Asesor de Lugares Históricos
4o Miércoles	4 pm	Concilio de Artes y Cultura de Hillsboro (HACC, siglas en inglés)
4o Jueves	6pm	Junta Directiva de Biblioteca
Miércoles	Medio Día	Almuerzo con los Pájaros
Jueves	6:30 pm	Jueves Noche Familiar de Arte @ the Walters
Domingos	1:30 pm	Tiempo de Cuentos Familiares @ Biblioteca Principal
Diariamente		Parque de Perros Hondo, abierto del amanecer al anochecer
Diariamente	10 am	Abre la Preservación de Terrenos Pantanosos de Jackson Bottom

2,000+ habitantes reciben el correo electrónico de noticias de Hillsboro: Stay Connected.



STAY CONNECTED

Noticias • Eventos • Reuniones • Fotos • Servicios

Hillsboro-Oregon.gov/StayConnected

ENERO

DOM	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
					1 Día Feriado de Año Nuevo	
3	4 Laboratorio Abierto de Impresión 3D @ Biblioteca Principal, 6 - 8 pm (Cada lunes)				8	9
10	11 Inicia Desafío de Bienestar Físico de Hillsboro @ SHARC, \$50/\$60	12	13 Laberintos de Lego Hexbug en @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 3 - 4 pm	14 Introducción a Tinkercad @ Biblioteca Principal, 6:30 - 8 pm	15 Película Familiar del Viernes: <i>Inside Out</i> @ Biblioteca Principal, 6:30 pm	
17	18 Día Feriado Martin Luther King Jr. Cerradas las oficinas de la Ciudad y bibliotecas, algunos edificios estarán abiertos.		20 Taller Para Colorear, Adultos @ Biblioteca del Parque Shute, 6:30 pm			23 Feria de Reparaciones @ Biblioteca Principal, De Medio Día a 3 pm
24	25 Programa de Caminatas Invernales @ Biblioteca Principal, 3:30 pm	26 	27 Trivia en la Barra de la Biblioteca @ Vértigo Brewing, 7 - 9 pm	28 Fiesta de <i>Minions</i> @ Sucursal de la Biblioteca en el Parque Shute, 1 pm 2016 Discurso del Alcalde Jerry Willey Sobre Estado de la Ciudad @ Biblioteca Principal; Recepción: 5 pm, Discurso: 6 pm	29 Fiesta Juvenil con Pizza @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 2 pm Fiesta de <i>Minions</i> @ Biblioteca Principal, 2 pm	30 Lectura de Invierno: Dino-mite! @ Biblioteca Principal, 6:30 - 8 pm
31	Día de Juegos @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 4:30 - 6 pm					

¡Manténgase Conectado!

Regístrese para recibir Novedades de Hillsboro vía correo electrónico acerca de eventos y noticias de la Ciudad en ésta dirección:
stayconnected@hillsboro-oregon.gov



Puede usted encontrar copias de la versión City Views en inglés y Novedades de Hillsboro en español en:



Centro Cívico de Hillsboro, 150 East Main St
Biblioteca Principal de Hillsboro, 2850 NE Brookwood Pkwy
Cámara de Comercio de Hillsboro, 6193 Elam Young Pkwy
Biblioteca del Parque Shute, 775 SE 10th Ave
Centro Comunitario de Ancianos de Hillsboro, 750 SE 8th Ave

Centro Acuático y Recreativo del Parque Shute (SHARC), 953 SE Maple St

FEBRERO

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
		2 Inauguración de la Galería del Primer Martes @ the Walters, 5 - 6:30 pm	3 Comida con los Pájaros @ Parque Shadywood, 12 - 1 pm (cada miércoles de febrero)			6 Abejas Mason 101 @ Centro Educativo de Terrenos Pantanosos Jackson Bottom, 1 - 3 pm Un Caballero y una Princesa @ the Walters, \$32, 6 - 9 pm
7 Día de San Valentín Decoración de Galletas @ Biblioteca Principal, Medio Día	8 Laboratorio Abierto de Impresión 3D @ Biblioteca Principal, 6 - 8 pm (cada lunes)	9 Noche de Poesía Abierta @ the Walters, 7 - 8 pm	10 Laberintos de Cajas de Cartón @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 3 - 4 pm	11 Introducción a la tarjeta Tinkercad @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 6:30 - 8 pm	12 Concierto de Joaquín López @ the Walters, 7:30 pm; \$14 por adelantado, \$18 día del show	13 Talleres de San Valentín @ Biblioteca Principal, 2:30 - 3:30 pm Decoración de Galletas el Día de San Valentín @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 3 - 4 pm
	15 Día Feriado del Presidente: Cerradas las oficinas de la Ciudad y bibliotecas, algunos edificios estarán abiertos.	16 Versos Libres: Una Noche de Poesía e Improvisaciones @ the Walters, 7 pm		19 Película Familiar del Viernes: <i>Cinderella</i> @ Biblioteca Principal, 6:30 - 8:30 pm	20 Grullas y Águilas de Sauvie Island @ Centro Educativo de Terrenos Pantanosos Jackson Bottom, \$30, 10 am - 3 pm	
21 	22 Programa de Descomponedores de la Naturaleza @ Biblioteca Principal, 3:30 pm	29 Conversaciones con Escritores: Nancy Linnon @ Biblioteca Principal, 7 pm			27 La "Opera To Go" de Portland Presenta: Elixir de Amor @ the Walters, 2 pm; \$5 donativo sugerido	

Para obtener detalles completos del evento visite Hillsboro-Oregon.gov

Biblioteca 503-615-6500 • Centro Cultural Artístico Walters 503-615-3485 • Parques y Recreo 503-681-6120

Los boletos para los eventos en el Centro Cultural Artístico Walters en www.brownpapertickets.com

Y por pasar en marzo y abril...

3/4 Cumbre de Guitarras Acústicas @ the Walters
3/26 EGGstravaganza Bajo el Agua @ SHARC
4/1 BodyVox @ the Walters

4/16 Quinta Venta Anual de Plantas Nativas @ Jackson Bottom
4/24 Doceavo Festival Cultural Latino de la Cámara de Comercio de Hillsboro